



Брюксел, 7 ноември 2018 г.
(OR. en)

13923/18

LIMITE

AUDIO 94
CULT 134
DIGIT 219
COMPET 738
FISC 438
PI 154
EDUC 396

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители
Относно:	Проект за заключения на Съвета относно засилването на европейското съдържание в цифровата икономика – Приемане

В рамките на няколко свои заседания Работната група по аудио-визия изготви посочените по-горе заключения с оглед на приемането им от Съвета по образование, младеж, култура и спорт на 26—27 ноември 2018 г.

За да бъдат отстранени последните оставащи затруднения за делегациите, председателството внесе в текста три малки корекции (точки 29, 43 и 46).

Комитетът на постоянните представители се приканва да разгледа приложения текст на проекта за заключения с оглед на представянето му на Съвета за приемане и последващо публикуване в Официален вестник.

Проект

**Заключения на Съвета относно засилването на европейското съдържание в цифровата
икономика**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като припомня политическия контекст по този въпрос, изложен в приложението¹,

ОТЧИТА, ЧЕ

1. секторите на производство и разпространение на съдържание, които включват съдържание и творби от медиите (с аудиовизуално, печатно и онлайн съдържание), както и други сектори на културата и творчеството, са основни стълбове на общественото и икономическото развитие на Европа. Качеството и разнообразието на европейското съдържание са вътрешно присъщи на европейската идентичност и изпълняват съществена роля за демокрацията и социалното приобщаване, а също и за динамичния и конкурентоспособен характер на европейските сектори на медиите, културата и творчеството. Тези сектори освен това укрепват меката сила на Европа на световно равнище. Със своето комплексно въздействие те благоприятстват иновациите, творчеството и благосъстоянието в други области;
2. цифровите и онлайн технологиите представляват голяма възможност за създаване на благоприятни условия за нова ера на европейското творчество. Освен това те предоставят възможност за по-голям достъп до европейско културно съдържание и за съхраняване, утвърждаване и разпространение на нашето европейско културно наследство, например посредством използването на виртуалната реалност. Цифровите технологии дават възможност на всички участващи страни да придобият нови умения и познания, да разработят нови услуги, продукти и пазари и да достигнат до нова публика. Онлайн платформите, по-специално социалните медии и платформите за споделяне на видеоклипове, осигуряват достъп до огромно разнообразие на съдържание, особено от трети страни, за безброй потребители в Европейския съюз и по целия свят;

¹ В приложението са изброени приложимите документи, свързани със съответните въпроси (съобщения на ЕК, законодателни актове, заключения на Съвета и др.).

3. същевременно използването на цифровите и онлайн технологиите поражда предизвикателства за европейските сектори на производство и разпространение на съдържание като цяло. Всички участващи страни трябва да адаптират своите бизнес стратегии, да развият нови умения, да разширят своите познания, да преосмислят структурата на своите организации и да направят оценка на своите модели на финансиране и производство/разпространение. Увеличаващото се използване на данни все повече оказва въздействие върху веригите за създаване на стойност на всички равнища. Това развитие има и огромно влияние върху очакванията и поведението на потребителите;
4. глобалните онлайн платформи оказаха съществено въздействие върху цифровата трансформация. По-специално основаният на алгоритми бизнес модел на тези онлайн платформи, предлагащи съдържание с културен и творчески характер, включително медийно съдържание, и основани на персонализираното разпространение на съдържание и на реклами, специално насочени към потребителите, породиха въпроси относно прозрачността, дезинформацията, медийния плурализъм, данъчното облагане, възнаграждението на създателите на съдържание, опазването на неприкосновеността на личния живот, популяризирането на съдържанието и културното многообразие;
5. уместно е да бъдат изтъкнати следните политически приоритети в дневния ред на Европейския съюз:
 - А. Създаване на благоприятни условия за многообразието, видимостта и иновациите
 - Б. Създаване на равни условия
 - В. Укрепване на доверието в информацията и източниците
 - Г. Подобряване на уменията и компетентностите.
6. в контекста на изложените по-горе тенденции и като се вземат предвид интересите на гражданите, Съветът трябва да реагира по комплексен начин и без да се засягат текущите преговори по законодателните предложения и следващата многогодишна финансова рамка;

А. СЪЗДАВАНЕ НА БЛАГОПРИЯТНИ УСЛОВИЯ ЗА МНОГООБРАЗИЕТО, ВИДИМОСТТА И ИНОВАЦИИТЕ

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ

7. медийният плурализъм е от значение да се гарантира, че гражданите имат достъп до разнообразна информация и различни гледни точки. Трансграничното сътрудничество между страните в сектора на медиите може да спомогне за натрупването на критична маса и достигането до по-широка публика. Прекалената концентрация на секторите на производство и разпространение на съдържание може да застраши достъпа на гражданите до разнообразно съдържание;
8. цифровите технологии притежават потенциала да улесняват достъпа до езиково разнообразно медийно, културно и творческо съдържание в Европа и отвъд нейните граници, например посредством превод или използването на субтитри. Функциониращите платформи в сектора на медиите и културата в Европа могат да окажат съществен принос, било като осигурят достъп до европейско съдържание, като предоставят самите те съдържание или като произвеждат ново европейско съдържание;
9. целта на преработената Директива за аудиовизуалните медийни услуги (ДАВМУ) е да се засили допълнително популяризирането на европейското аудиовизуално съдържание, по-специално като се въведат изисквания относно дела на европейските творби в каталозите за съдържание по заявка и видимостта на тези творби във връзка с услугите по заявка. Подпрограма „Медиа“ към програмата „Творческа Европа“ съпътства ДАВМУ, подпомагайки разпространението и популяризирането на ненационални аудиовизуални творби в цяла Европа;
10. подходящите национални и европейски спомагателни инструменти могат да изиграят важна роля при цифровата трансформация на секторите на производство и разпространение на съдържание;
11. секторите на производство на съдържание трябва да бъдат приобщаващи и следва да предоставят многообразен набор от гледни точки и изгледи с оглед на повишаване на видимостта на разнообразното европейско медийно, културно и творческо съдържание и достигане до по-широка публика;
12. обществените медийни организации трябва да поддържат високо и устойчиво равнище на журналистическите стандарти и инвестициите във висококачествено европейско съдържание и да продължат да разработват иновативни начини за предоставяне на това съдържание на публиката;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ
ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ:

13. да окуражават разработването на конкурентоспособни европейски платформи, предоставящи достъп до европейско съдържание, и да насърчават създаването и използването на онлайн указател на европейските филми;
14. да насърчават и подпомагат, по целесъобразност, инициативи и неинвазивни инструменти, стимулиращи откриваемостта на възможно най-широкия набор от европейско съдържание и европейски творби, както и достъпа до тях, включително съдържание с произход от малки страни и на по-редки езици, както и съдържание от общ интерес;
15. да улеснят сътрудничеството, когато е целесъобразно и възможно, между обществените и частните доставчици на медийни услуги като средство за осигуряване на възможност за европейските участници на пазара да се съревновават по-успешно с конкурентите на глобално равнище и да съхранят производството на европейско съдържание и достъпа до него в онлайн средата;
16. да отчетат, че онлайн платформите, подобно на други фактори, трябва да функционират в съответствие с правилата и нормативните актове, валидни за пазарните сектори, в които предоставят своите услуги;
17. да оказват допълнителна подкрепа на секторите на производство и разпространение на съдържание при получаването на достъп до финансови средства и да отчитат ролята на съвместното продуциране. Система, която комбинира държавни стимули, частни източници на финансиране (например рисков капитал, колективно финансиране) и публично финансиране би могла да допринесе за динамичен отрасъл на европейското съдържание, когато това е целесъобразно и е в съответствие с правото на Съюза;
18. да насърчават иновативни подходи в областта на привличане на публика и да изграждат осведоменост относно значението на събирането и обработването на данни по надежден начин, по-специално в съответствие със законодателството на ЕС за защита на данните и на личната неприкосновеност, за да се спомогне за по-успешното разбиране за потребностите и очакванията на целевите групи и да се обогати творческият процес;

19. да разширят социалното разнообразие в сектора на производство на съдържание и да укрепят равенството между половете във връзка със заетостта, справедливото възнаграждение и видимостта и да насърчат независимите проучвания, включително редовното събиране на съпоставими данни относно дела на жените, които участват в процеса на създаване, производство и разпространение;

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА

20. да продължи да подпомага и редовно да извършва оценка на инструмента за мониторинг на медийния плурализъм, за да се преценят рисковете пред медийния плурализъм в ЕС в цифровата среда;
21. да обмисли нарастващата роля на онлайн бизнес моделите при производството и разпространението на съдържание и въздействието им върху медийния плурализъм;

Б. СЪЗДАВАНЕ НА РАВНИ УСЛОВИЯ

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ

22. за да се преодолеят предизвикателствата, произтичащи от цифровата трансформация на икономиката, данъчната система следва да гарантира, че всички дружества плащат полагащия им се данъчен дял и че съществуват равнопоставени условия на конкуренция в световен мащаб;
23. в ход са дебати и обсъждания относно начините, по които да бъдат задоволени потребностите на бъдещата среда на цифровите медии и културното и творческото съдържание, включително потребностите на потребителите. По-специално това засяга подходящото определение за онлайн пазари и отчитането на нови, потенциално релевантни и свързани с конкуренцията фактори, като големите информационни масиви, алгоритмите и изкуствения интелект;
24. обхватът на преработената ДАВМУ беше разширен, за да се гарантира, че свързаните с качеството правила относно рекламите, защитата на непълнолетните деца от вредно съдържание и защитата на обществеността от езика на омразата и съдържание, което представлява престъпление, се прилагат и спрямо аудиовизуалното съдържание, разпространявано от платформите за споделяне на видеоклипове;

25. секторът на производството на съдържание се нуждае от съпоставими статистически данни и анализ на данните;
26. съществува набор от разнообразни онлайн платформи, които предлагат многообразие от функции и услуги. Някои от тях трупат информация и дават възможност за търсения, други съхраняват, указват и предоставят достъп до съдържание и услуги, изготвени и/или експлоатирани от трети страни, а трети улесняват продажбата на стоки и услуги (включително аудиовизуални услуги). Възможно е да изпълняват няколко функции едновременно, а могат и да подреждат по предпочитание или по друг начин да въздействат върху достъпа до съдържание и неговата видимост;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ:

27. да отчетат значимостта на настоящите обсъждания в рамките на Съвета, свързани с данъчното облагане на цифровата икономика;
28. да насърчават справедливостта, като гарантират, че онлайн платформите са прозрачни по отношение на своите общи условия, информацията за производителността във връзка с творбите, които разпространяват, параметрите за включване в списъка, практиките за подреждане по предпочитание и рекламните практики, заложи в тяхната услуга, без да се нарушава търговската тайна;
29. да **насърчават справедливо** [...] възнаграждение **по цялата** [...] верига за създаване на цифрова стойност;
30. да продължат работата си по създаването на условия, при които създателите на европейско съдържание, включително професионалистите в областта на културата и медиите, могат да извлекат ползи от предоставените от цифровата икономика възможности.

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

31. да продължи да полага усилия за гарантиране на равноправни условия на конкуренция в секторите на европейско съдържание, в които действат онлайн платформи, като се отчетат конкретните размери и видове платформи;
32. да обмисли, предвид развитието в средата на цифровите медии и културното и творческото съдържание, по какъв начин да се избегне нарушаването на конкуренцията;

33. да продължи обсъжданията с държавите членки за гарантиране на правна сигурност по отношение на дейностите на онлайн платформите в средата на цифровите медии и културното и творческото съдържание, наред с останалото, с оглед на Директивата за електронната търговия;

В. УКРЕПВАНЕ НА ДОВЕРИЕТО В ИНФОРМАЦИЯТА И ИЗТОЧНИЦИТЕ

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ

34. в условията на разпокъсана информация и на фона на заплахите пред националната сигурност професионалните медии изпълняват решаваща роля при създаването, разпространението и проверяването на информацията и следователно са абсолютно необходими за публичното говорене. В този контекст ролята на независимите обществени медии за опазване на демокрацията, плурализма, социалното сближаване и културното и езиковото многообразие продължава да е жизненоважна. Освен това много частни медии предоставят съдържание, което също е от обществен интерес. Във връзка с това Съветът подчертава значението на медийната грамотност на гражданите и критичното възприемане на източниците и отбелязва съобщението на Комисията относно дезинформацията;
35. медийният плурализъм, който зависи от наличието на разнообразна собственост върху медиите и разнообразно съдържание, както и независима журналистика, има ключово значение за противодействие на разпространението на дезинформация и гарантиране на добра информираност на европейските граждани. Сътрудничеството и съюзите в тези сектори може да имат положително въздействие върху участниците в тях във връзка с икономическата устойчивост и конкурентоспособността в глобален контекст;
36. тъй като съдържанието все повече се разпространява посредством онлайн платформи, Съветът отбелязва усилията на Комисията за борба с незаконното онлайн съдържание и незаконното му разпространение;
37. безопасните условия за работа на журналистите имат съществено значение в променящата се медийна среда с оглед на гарантирането на професионална и независима журналистика;
38. лицата, сигнализиращи за нередности, имат важна роля за осигуряването на възможност на журналистите и независимите медии да работят, изпълнявайки функцията си на обществен надзирател;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ:

39. да укрепят европейската медийна среда с оглед на осигуряването на устойчиво произвеждане и устойчива видимост на професионалната журналистика като средство за предоставяне на повече възможности на гражданите, защита на демокрацията и ефективно противодействие на разпространението на дезинформация;
40. да гарантират ефективната защита на журналистите и другите медийни участници , както и на техните източници, наред с останалото в областта на разследващата журналистика;
41. да насърчават професионалната журналистика във всички държави членки и да окуражават трансграничната журналистика посредством развитието на умения, обучение и разработването на нови технологии за нюзрумовете;
42. да насърчават независимата журналистика и да защитават журналистите от ненужно въздействие;
43. да насърчават законното разпространение на съдържание и **да отчитат значението на намаляването [...] на незаконното онлайн съдържание и неразрешеното използване на творческо съдържание;**
44. да гарантират по-добър достъп до информация и свободното движение на информация в полза на медиите и обществеността, като се укрепят прозрачността на държавното управление и свободата на медиите и се предоставят възможности на гражданите да се възползват от свободата си на изразяване;

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

45. да продължи да подпомага проекти за наблюдение на свободата на медиите и медийния плурализъм и да предоставя правна и практическа помощ на намиращите се под заплаха журналисти и професионалисти в медиите;
46. **да продължи да извършва редовен мониторинг [...] на кодекса за поведение във връзка с дезинформацията и да информира държавите членки за резултатите от неговото прилагане, по-специално с оглед на предстоящите избори за Европейски парламент през 2019 г.;**
47. да повиши прозрачността и предсказуемостта на държавните помощи във връзка със средата на цифровите медии и културното и творческото съдържание и да предостави на разположение лесно за използване онлайн хранилище, съдържащо отправки към приложимите правила за държавните помощи и съответната съдебна практика;

Г. ПОДОБРЯВАНЕ НА УМЕНИЯТА И КОМПЕТЕНТНОСТИТЕ

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ

48. новото развитие поражда потребност от нови способности. Медийната грамотност е решаващ фактор както за потребителите, така и за създателите на съдържание. Същевременно професионалистите от секторите на съдържанието трябва да бъдат снабдени с комбинация от творчески, цифрови и предприемачески умения, които да им предоставят възможност да се възползват в най-голяма степен от съществуващите и нововъзникващите технологии;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ:

49. да насърчават и подпомагат медийната и цифровата грамотност с оглед на по-нататъшното развитие на критичен подход сред гражданите спрямо разпространеното или популяризираното медийно съдържание и да окуражават допълнително обучение в областта на медийната и цифровата грамотност сред професионалистите в медиите;
50. да адаптират програмите за обучение, компетентност и популяризиране с оглед на привеждането им в по-тясно съответствие с използването на традиционните и новите медии и технологии, като например принципите на качествената журналистика, визуалната грамотност, изкуствения интелект, технологията на блоковата верига, виртуалната реалност и анализа на данните. Гарантирането на условия както за медийни проучвания, така и за обучение по журналистика с високо качество е решаващ фактор за поддържането на висококачествена европейска медийна среда;
51. да въведат структуриран диалог между студенти, учени и сектора с оглед на създаването на благоприятни условия за иновации в секторите на производство на съдържание и да използват потенциала на творчеството и културното многообразие за целите на иновациите.

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

52. да повиши медийната грамотност посредством подпомагане на образователни инициативи, насочени към студенти и професионални преподаватели и други професионалисти, като например библиотекари и журналисти, както и чрез целенасочени кампании за повишаване на осведомеността в рамките на гражданското общество.

Заключения на Съвета

- Заклучения на Съвета *относно европейската аудио-визуална политика в цифровата епоха*, 25.11.2014 г., 2014/С 433/02.
- Заклучения на Съвета *относно взаимодействието на културата и творчеството с други сектори с цел да се стимулират иновациите, икономическата устойчивост и социалното приобщаване*, 27.5.2015 г., 2015/С 172/04.
- Заклучения на Съвета *относно развиването на медийна грамотност и критично мислене чрез образование и обучение*, 30.5.2016 г., 2016/С 212/05.
- Заклучения на Съвета *относно насърчаването на достъпа до култура чрез цифрови средства с акцент върху привличането на публика*, 1.11. 2017 г., 2017/С 425/03.

Законодателни актове

- Директива на Европейския парламент и на Съвета за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар (Директива за електронната търговия), 8.6.2000 г., 2000/31/ЕО.
- Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизация на някои аспекти на авторското право и сходните му права в информационното общество, 22.5.2001 г., 2001/29/ЕО.
- Директива на Европейския парламент и на Съвета за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги), 10.3.2010 г., 2010/13/ЕС.
- Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“ (2014 – 2020 г.), 11.12.2013 г., № 1295/2013.

Съобщения и препоръки на Комисията

- Съобщение на Комисията *„Стратегия за цифров единен пазар за Европа“*, 6.5.2015 г., COM(2015) 192 final.
- Съобщение на Комисията *„Онлайн платформите и цифровият единен пазар. Възможности и предизвикателства пред Европа“*, 25.5.2016 г., COM(2016) 288 final.
- Съобщение на Комисията *„Борба с незаконното онлайн съдържание: Повишаване на отговорността на онлайн платформите“*, 28.9.2017 г., COM(2017) 555 final.
- Препоръка на Комисията *относно мерки за ефективна борба с незаконното съдържание онлайн*, 1.3.2018 г., EU(2018) 334 final.
- Съобщение на Комисията *„Изкуствен интелект за Европа“*, 24.4.2018 г., COM(2018) 237 final.
- Съобщение на Комисията *„Европейски подход за борба с дезинформацията, разпространявана онлайн“*, 26.4.2018 г., COM(2018) 236 final.
- Съобщение на Комисията *„Нова европейска програма за култура“*, 22.5.2018 г., COM(2018) 267 final.

Международни споразумения

- Конвенция на ЮНЕСКО за *опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване*, 20.10.2005 г.
-